

NAUTILUS

GB

The Nautilus—a kite for medium strength winds—is noticeable in the sky as its tentacles wave in the wind making time come alive.

The kite is quite easy to set up, however, please follow the instructions step by step.

Two rings, each consisting of six frames, are connected together. To do this, first guide two rubber straps from the sail over all twelve long frames and then push the rubber rings up (Figure 1). After the rods have been connected to the two rings, the six short frames are stuck into the T-connectors on top (Figure 2). Before securing the flight line, check to ensure the bridle line is not blocked by the connector frames.

NAUTILUS

D

Der Nautilus ist ein Drachen für mittlere Winde, der durch seine auffällige Erscheinung am Himmel die Blicke auf sich zieht. Die im Wind wehenden Tentakel lassen die Urzeit wieder lebendig werden.

Der Aufbau des Drachens gestaltet sich recht einfach, folgen Sie bitte der Anleitung Schritt für Schritt.

Zwei Ringe, aus jeweils sechs Stangen, werden miteinander verbunden. Dazu werden zuerst über alle zwölf langen Stangen jeweils zwei Gummilaschen des Segels geführt und die Gummiringe nach oben verschoben (Skizze 1). Nachdem das Gestänge zu zwei Ringen zusammengesteckt wurde, werden die sechs kurzen Stangen in die gegenüberliegenden T-Verbinder gesteckt (Skizze 2). Vor dem Anbringen der Flugschnur überprüfen Sie bitte, ob die Waagschnur nicht durch Verbinderstangen behindert wird.

NAUTILUS

F

Le Nautilus est un cerf-volant adapté aux vents moyens dont l'apparence spectaculaire attire les regards. Les tentacules tournant dans le vent font ressusciter les temps préhistoriques.

L'assemblage du cerf-volant est simple, il suffit de suivre les instructions étape par étape.

Assembler deux cercles, chacun composé de six barres. Il faut pour cela commencer par passer les rabats élastiques de la voile par dessus les 12 barres longues et de remonter les anneaux en caoutchouc (croquis 1). Après avoir assemblé les barres pour former deux cercles, enfoncer les six barres courtes dans les connecteurs en T du côté opposé (croquis 2). Avant de nouer la ligne de vol, veuillez contrôler que la ligne de bridage ne soit pas gênée par les barres courtes insérées dans les connecteurs.

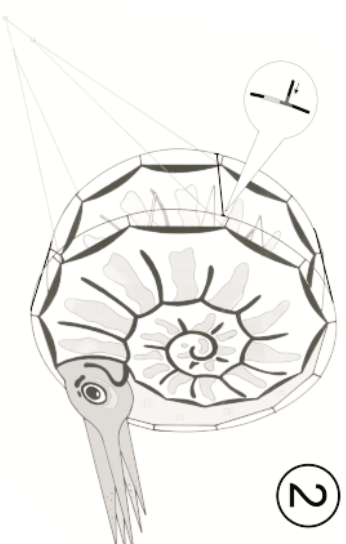
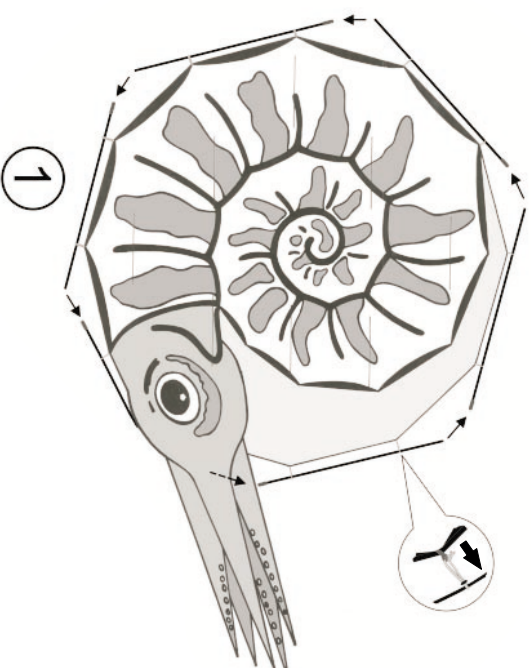
NAUTILUS

E

Nautilus es una cometa para viento medio que atrae las miradas por su aspecto llamativo en el cielo. Los tentáculos que se mueven con el viento nos devuelven a los tiempos primitivos.

El montaje de la cometa es muy fácil, sólo debe seguir las instrucciones paso a paso.

Se unen entre sí dos anillos de seis varillas, respectivamente. En primer lugar se unen doce varillas largas con dos lengüetas de goma de la vela y se desplazan hacia arriba los anillos de goma (esquema 1). Después de acoplar el varillaje con dos anillos, se introducen las seis varillas cortas en los conectores en forma de T opuestos (esquema 2). Antes de colocar el hilo de vuelo, compruebe si el hilo del equilibrador no está interferido por las varillas de los conectores.



designed by Rainer Hoffmann



NAUTILUS

Art. Nr. 106-455

© In Vento GmbH
D-26180 Rastede
<http://www.invento-hq.com>
service@invento-hq.com
Service: +49 (44 02) 92 62 44

US Distribution by:
Nova Design Group
West Hurley, NY 12491
Phone: (845) 331 0977
<http://www.novadesigngroup.com>

SAFTY RULES

GB

1. Check to ensure that the material is in flawless condition. Improper use of the material can result in serious or even fatal injuries even to uninvolved onlookers.
2. Never fly your kite on crowded flying sites!
3. Never fly where a third party could be injured or feel threatened by the kite!
4. Maintain distance from the other kite fliers. Tight lines cut through each other and are razor-sharp!
5. Never fly a kite during a thunderstorm or if bad weather is coming in! Life-threatening risk! Never fly near power lines, busy roads or airports.
6. Be knowledgeable of your country's regulations on kite flying, line lengths and no-fly zones.
7. Secure the flight line so that the kite cannot loosen itself. Use a sufficiently dimensioned ground anchor, carry bag or other suitable anchor points.
8. When handling the lines, significant heat can result from the lines rubbing. Wear gloves to protect yourself.

SICHERHEITSGEDELN

D

1. Vergewissern Sie sich vom einwandfreien Zustand des Materials. Unsachgemäßer Gebrauch des Materials kann auch bei unbeteiligten Passanten zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen führen!
2. Fliegen Sie Ihren Drachen niemals auf überfülltem Fluggelände!
3. Fliegen Sie nie dort, wo sich Dritte durch den Drachen belastigt oder bedroht fühlen!
4. Halten Sie Abstand zu anderen Drachenfliegern. Gespannte Schnüre durchschneiden sich gegenseitig und sind messerscharf!
5. Fliegen Sie niemals im Gewitter oder aufkommendem Unwetter! Lebensgefahr! Fliegen Sie niemals in der Nähe von Hochspannungsleitungen, stark befahrenen Straßen oder Flugplätzen.
6. Erkundigen Sie sich über die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen für das Fliegen von Drachen, einzuhaltende Schnurlängen und Flugverbotszonen.
7. Befestigen Sie die Flugleine so, daß der Drachen sich nicht selbstständig lösen kann. Verwenden Sie zur Verankerung einen ausreichend dimensionierten Bodenanker, Schlepp sack oder andere geeignete Ankerpunkte.
8. Beim Umgang mit der Leine kann durch Reibung eine große Hitze entstehen. Schützen Sie sich durch das Tragen von Handschuhen.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

F

1. Vérifiez le bon état de votre matériel. Une utilisation non conforme du matériel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, tant pour l'utilisateur que des spectateurs!
2. Pilotez toujours au-dessus de terrains dégagés !
3. Ne pilotez pas, là où d'autres personnes se sentent dérangées ou menacées par le cerf-volant !
4. Respectez un écart convenable par rapport aux autres pilotes. Les lignes tendues sont très coupantes et peuvent ainsi se couper mutuellement !
5. Ne jamais voler par orage, ni menace de tempête ! Danger de mort ! Ne pilotez jamais à proximité de lignes à haute tension, de routes fréquentées, ni d'aéroports.
6. Renseignez-vous concernant les réglementations en vigueur dans votre pays pour le pilotage de cerf-volants; la longueur prescrite des lignes et les zones d'interdiction de vol.
7. Attacher la ligne de vol de manière à ce que le cerf-volant ne puisse pas se détacher tout seul. Pour sécuriser l'engin, utiliser une ancre suffisamment lourde, un sac de lestage ou un autre point d'ancrage approprié.
8. Lorsque vous manipulez les lignes, la friction peut dégager une forte chaleur. Veuillez porter des gants pour protéger vos mains.

REGLAS DE SEGURIDAD

E

1. Asegúrese de que el material se encuentre en correcto estado. El uso inadecuado del material puede causar heridas graves e incluso la muerte a personas ajenas.
2. ¡No vuele nunca su cometa en zonas de vuelo demasiado concurridas!
3. No vuele nunca donde haya terceros que se sientan molestos o amenazados por la cometa.
4. Guarde la distancia respecto a otros pilotos de cometas. Las líneas de vuelo en tensión pueden cortar como cuchillas las de otra cometa si se cruzan.
5. No vuele nunca con tormenta o amenaza de haberla, ¡peligro de muerte! No vuele nunca cerca de líneas de alta tensión, vías muy transitadas o aeródromos.
6. Infórmese sobre las disposiciones vigentes en su país para el vuelo de cometas, longitudes de los hilos y zonas de prohibición de vuelo.
7. Fije la línea de vuelo de forma que la cometa no pueda soltarse sola. Utilice como fijación un anclaje de suelo, saco arrastrado u otros puntos de anclaje indicados suficientemente dimensionados.
8. Al manipular la línea, debido a la fricción puede producirse un gran calor. Protéjase con guantes.

BUCHTKNOTEN

LARKS HEAD KNOT
TÊTE D'ALOUETTE
PRESILLA DE ALONDRA

